

- en** This MSDS refers to the WABCO product with product number below-mentioned.
- de** Dieses Sicherheitsdatenblatt bezieht sich auf das WABCO Produkt mit der unten stehenden Produktnummer.
- es** Esta hoja de datos de seguridad está referida al producto WABCO con la referencia abajo mencionada.
- fr** Cette fiche MSDS se réfère au produit WABCO dont la référence est mentionnée ci-dessous.
- it** Questa scheda di dati di sicurezza si riferisce agli articoli WABCO con il codice prodotto menzionato sotto.
- ru** Этот паспорт безопасности относится к продукту WABCO с нижестоящим номером продукта.

WABCO # 830 502 063 4
WABCO # 830 502 068 4

ficha de segurança

Em conformidade com 91/155/CE

data da impressão 02.05.2005

atualizado no dia: 02.05.2005

1 Identificação da substância/preparação e da sociedade/empresa

- **Identificação da preparação**
- **Nome comercial: STABURAGS NBU 30 PTM**
- **Código do produto:** 017069
- **Utilização da substância / da preparação** Massa consistente
- **Fabricante/fornecedor:**
 KLÜBER LUBRICATION MÜNCHEN KG
 Geisenhausenerstrasse 7
 D-81379 München
 Tel.: 0049 (0) 897876-0
 Fax: 0049 (0) 897876-333
- **Entidade para obtenção de informações adicionais:** Material Compliance Management
- **Informações em caso de emergência:** 0049 (0) 897876-700

2 Composição/informação sobre os componentes

- **Caracterização química**
- **Descrição:**
 Óleo(s) mineral(ais)
 Lubrificante sólido
 Sabão complexo de bário

- **Substâncias perigosas:**

	barium complex soap R 52/53	25-50%
CAS: 8006-64-2 EINECS: 232-350-7	essência de terebentina ☒ Xn, ☒ N; R 10-20/21/22-36/38-43-51/53-65	≤ 0,25%
CAS: 80-56-8 EINECS: 201-291-9	pin-2(3)-eno ☒ Xn, ☒ N; R 10-50/53-65	≤ 0,25%

- **Avisos adicionais:**

O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

3 Identificação dos perigos

- **Designação dos riscos:** Não aplicável.
- **Avisos especiais sobre os riscos para o homem e o ambiente:**
 O produto deve estar obrigatoriamente identificado com base no método de avaliação da "Directiva geral de classificação para preparações da CE" na última versão em vigor.
 R 52/53 Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- **Método de classificação:**
 A classificação está de acordo com as listas publicadas pela União Europeia mas foi completada com dados da literatura especializada bem como com informações dos fornecedores das matérias-primas.

4 Primeiros socorros

- **Em caso de inalação:** Entrada de ar fresco; em caso de queixas consultar o médico.

(continuação na página 2)

ficha de segurança

Em conformidade com 91/155/CE

data da impressão 02.05.2005

actualizado no dia: 02.05.2005

Nome comercial: STABURAGS NBU 30 PTM

(continuação da página 1)

- **Em caso de contacto com a pele:** Lavar com sabão e água abundante.
- **Em caso de contacto com os olhos:**
Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas.
Em caso de persistência dos sintomas, consultar o médico.
- **Em caso de ingestão:** Se os sintomas persistirem, consultar o médico.

5 Medidas de combate a incêndios

- **Meios adequados de extinção:**
Água atomizada
Espuma
Pó de extinção
Dióxido de carbono
- **Meios de extinção que não devam ser utilizados por razões de segurança:** Água em jacto
- **Riscos especiais resultantes da exposição à própria substância, aos produtos de combustão ou aos gases produzidos:**
Num incêndio podem ser libertados:
Monóxido de carbono (CO)
Hidrocarbonetos
- **Equipamento especial de protecção:**
Não inspirar os gases de incêndios e de explosão.
Medidas a tomar em caso de queimaduras com químicos
- **Outras indicações**
Refrigerar os recipientes em perigo, por meio de jacto de água.
Os resíduos do incêndio, assim como a água de extinção contaminada, devem ser eliminados residualmente de acordo com a legislação em vigor.

6 Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

- **Precauções individuais:** Não necessário.
- **Precauções ambientais:**
Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.
- **Métodos de limpeza:**
Recolher mecanicamente.
Eliminar o material recolhido, de acordo com a legislação em vigor.

7 Manuseamento e armazenagem

- **Manuseamento:**
- **Precauções para um manuseamento seguro:** Não são necessárias medidas especiais.
- **Precauções para prevenir incêndios e explosões:** Não são necessárias medidas especiais.
- **Armazenagem:**
- **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:**
Armazenar em recipientes bem fechados, em local fresco e seco.
- **Avisos para armazenagem conjunta:**
Não armazenar juntamente com alimentos.
Não armazenar juntamente com produtos oxidantes.
- **Outros avisos sobre as condições de armazenagem:** Nenhum.

8 Controlo da exposição/protecção individual

- **Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas:**
Não existem outras informações, ver ponto 7.

(continuação na página 3)

ficha de segurança

Em conformidade com 91/155/CE

data da impressão 02.05.2005

actualizado no dia: 02.05.2005

Nome comercial: STABURAGS NBU 30 PTM

(continuação da página 2)

- **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**
O produto não contém quantidades relevantes de substâncias cujo valor limite relacionado no local de trabalho tenha que ser monitorizado.
- **Indicações adicionais:** Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.
- **Equipamento de protecção individual:**
- **Medidas gerais de protecção e higiene:**
Despir imediatamente a roupa contaminada e embebida.
Evitar o contacto prolongado e intensivo com a pele.
Depois do trabalho e antes do descanso, procurar fazer uma limpeza cuidadosa da pele.
- **Protecção respiratória:** Não necessário.
- **Protecção das mãos:** Recomenda-se a utilização preventiva de um produto para proteger a pele.
- **Protecção dos olhos:** Não necessário.

9 Propriedades físicas e químicas

· Informações gerais

Forma:	Pastoso
Cor:	Cinzento-claro
Odor:	Produto específico

- **Mudança do estado:**
Ponto de gota: > 220°C (DIN ISO 2176)
- **Ponto de inflamação:** Não aplicável.
- **Perigos de explosão:** O produto não corre o risco de explosão.
- **Densidade em 20°C:** ~ 1,1 g/cm³
- **Solubilidade em / miscibilidade com água:** Insolúvel.

10 Estabilidade e reactividade

- **Decomposição térmica / condições a evitar:**
Não existe decomposição em caso de armazenagem e manuseamento correctos.
- **Substâncias a evitar:** meios de oxidação
- **Reacções perigosas** Não se conhecem reacções perigosas.
- **Produtos de decomposição perigosos:** nenhuma em caso de manipulação adequada

11 Informação toxicológica

- **Avisos adicionais de toxicologia:**
O contacto prolongado com a pele pode provocar irritações na pele e/ou dermatites.

12 Informação ecológica

- **Efeitos ecotóxicos:**
- **Comportamento em instalações de tratamento de águas residuais:**
O produto pode ser separado mecanicamente.
- **Indicações gerais:**
nocivo para os organismos aquáticos
Não deixar chegar às águas subterrâneas, aos cursos de água nem à canalização.

(continuação na página 4)

ficha de segurança

Em conformidade com 91/155/CE

data da impressão 02.05.2005

actualizado no dia: 02.05.2005

Nome comercial: STABURAGS NBU 30 PTM

(continuação da página 3)

13 Considerações relativas à eliminação

- **Produto**
- **Recomendação:** Pode ser queimado se as normas oficiais locais forem respeitadas.
- **Número de código dos resíduos:**
Para este produto não é possível determinar um número de código do resíduo, de acordo com o catálogo europeu de resíduos (CER), visto que permite uma coordenação através do consumidor antes da finalidade de aplicação. O número de código do resíduo é acordado com as entidades regionais.
- **Embalagens contaminadas:**
- **Recomendação:**
As embalagens contaminadas devem ser esvaziadas, para poderem ser recicladas após uma limpeza adequada.

14 Informações relativas ao transporte

- **Transporte por terra ADR/RID (transfronteiriço):**
- **Classe ADR/RID:** -
- **Transporte marítimo IMDG:**
- **Classe IMDG:** -
- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Classe ICAO/IATA:** -
- **Transporte/outras informações:**
Não constitui material perigoso em conformidade com os regulamentos acima indicados.

15 Informação sobre regulamentação

- **Rótulo de acordo com as disposições comunitárias:**
O produto está identificado e classificado de acordo com as directivas comunitárias e com a lei sobre substância perigosas.
Devem ser respeitadas as medidas de precaução habitualmente necessárias para a manipulação de produtos químicos.
- **frases R:**
52/53 Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- **frases S:**
61 Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.
- **Rotulagem específica de certas preparações:**
Contém essência de terebentina. Pode desencadear uma reacção alérgica.

16 Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

- **Frases R relevantes**
- 10 Inflamável.
- 20/21/22 Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- 36/38 Irritante para os olhos e pele.
- 43 Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
- 50/53 Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

(continuação na página 5)

ficha de segurança
Em conformidade com 91/155/CE

data da impressão 02.05.2005

actualizado no dia: 02.05.2005

Nome comercial: STABURAGS NBU 30 PTM

(continuação da página 4)

- 51/53 Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- 52/53 Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- 65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

- **Departamento que elaborou a ficha de segurança:** Material Compliance Management
- **Contacto** Tel.: +49 (0) 897876-1564

P